

LOS TORREZNOS

Cuatrocientos setenta y
tres millones trescientos
cincuenta y tres mil
ochocientos noventa
segundos



ÍNDICE
INDEX

Presentation 10
Presentation 12

SOBRE LOS TORREZNOS
 ABOUT LOS TORREZNOS

FERRAN BARENBLIT
 Escribir sobre Los Torreznos es fácil 17
Writing about Los Torreznos is easy 77

ISIDORO VAICÁRCEL MEDINA
 Enredarse sin laberinto 25
Enangling oneself without a labyrinth 85

ALBERTO RUIZ DE SAMANIEGO
 Los Torreznos: Ba-bel canto 31
Los Torreznos: Ba-bel canto 91

MIGUEL COPÓN
 Estupefactos 39
Stupefied 99

OSCAR ABRIL ASCASO [Conversación / *Conversation*]
 Un trozo de piel, con carne (a veces) 45
A Piece of Skin, with Meat (Sometimes) 105

KURT JOHANNESSEN
 Los Torreznos en Bergen 63
Los Torreznos in Bergen 63

TRABAJO
 WORKS

ABC de la performance -165,673,896 s
ABC of Performance -165,673,896 s
 8 pasos para la destrucción del sistema capitalista -102,227,704 s
Eight Steps for the Destruction of the Capitalist System -102,227,704 s
 Energía Española Normal 23,667,687 s
Normal Spanish Energy 23,667,687 s

La noche electoral 31,556,926 s
Election Night 31,556,926 s
 La Pasión según Los Torreznos 47,335,389 s
The Passion According to Los Torreznos 47,335,389 s
 35 minutos 63,113,852 s
35 Minutes 63,113,852 s
 Confando en Shakespeare 64,192,824 s
Trusting in Shakespeare 64,192,824 s

Mis maletas, ¿dónde están mis maletas? 65,271,796 s
My Luggage, Where is My Luggage? 65,271,796 s
 De Perceíl a Divaniya 66,350,768 s
From Percelil to Divaniya 66,350,768 s
 Breathing 132,464,620 s
Breathing 132,464,620 s
 Election Night 228,214,370 s
Election Night 228,214,370 s

La Cultura	229-293,342 s
<i>Culture</i>	229-293,342 s
El Reloj	230,372-314 s
<i>The Clock</i>	230,372-314 s
El Dinero	246,151,240 s
<i>Money</i>	246,151,240 s
Poder	261,929,703 s
<i>Power</i>	261,929,703 s
Identity	269,818,934 s
<i>Identity</i>	269,818,934 s
La condición humana	277,708,165 s
<i>The Human Condition</i>	277,708,165 s
El Cielo	285,597,396 s
<i>The Sky</i>	285,597,396 s
El Desierto	293,486,627 s
<i>The Desert</i>	293,486,627 s
Las Fronteras	309,265,090 s
<i>The Borders</i>	309,265,090 s
El Problema	323,043,553 s
<i>The Problem</i>	323,043,553 s
Ya Llegan los personajes	337,822,015 s
<i>The Characters are Arriving</i>	337,822,015 s
Los segundos 1,000 RECUERDOS	353,600,478 s
<i>The Second 1,000 Memories</i>	353,600,478 s
Las Posiciones	366,378,942 s
<i>The Positions</i>	366,378,942 s
La Caverna	385,157,404 s
<i>The Cave</i>	385,157,404 s

CRONOLOGÍA	463
<i>CHRONOLOGY</i>	463
LISTADO DE OBRA EN EXPOSICIÓN	474
<i>WORKS IN EXHIBITION</i>	474

Ya Llegan los personajes
The Characters are Arriving

— 337.822.015 5 —

Ya Llegan los personajes
The Characters are Arriving

*En colaboración con Juan Domínguez. Producido por el festival
In-Presentable, La Casa Encendida, Madrid.*

2011

1h 15 MIN

CIEN COJINES ROJOS, LINÓLEO BLANCO,
UNA BANQUETA, VESTUARIO DIVERSO,
PELUCAS, BARBAS Y OTROS POSTIZOS

Sobre el humor a través de la distancia que media entre el personaje y la persona que lo encarna en escena. Tres personajes/persona recorren conceptos asociados a lo humorístico: la parodia, el sarcasmo, la burla, el chiste, el absurdo, la risa, el ridículo, el esperpento..., intentando establecer una conexión imposible con un espectador abocado a la perplejidad. El trabajo termina en una batalla campal de cojines con el público donde lo lúdico adquiere un protagonismo máximo permitiendo crear un puente hacia un lugar de complicidad compartida.

*In collaboration with Juan Domínguez. Produced by the
In-Presentable Festival, La Casa Encendida, Madrid.*

2011

1h 15 MIN

ONE HUNDRED RED CUSHIONS, WHITE LINOLEUM,
A BENCH, VARIOUS COSTUMES,
FAKE WIGS AND BEARDS

About humour by means of the distance between the character and the person who embodies the character on the stage. Three characters/persons explore concepts associated with the humorous: parody, sarcasm, taunt, the joke, the absurd, laughter, the ridiculous, the grotesque..., attempting to establish an impossible connection with a spectator condemned to perplexity. The piece finishes with a pitched battle of cushions with the audience, where the playful acquires maximum prominence, allowing the creation of a bridge to a place of shared complicity.

DIALOGO
(*Fragmento*)

- [A] —Hola, me llamo
Juan Domínguez.
Juan Domínguez.
¿No os parece bien o qué?
Juan Domínguez, Juan Domínguez, Juan Domínguez.

- [B] —Hola, mi nombre es Rafael Lamata.
¿Cuántos Rafaéles hay
en el público?
¡Rafaéles!

- [C] —¡Jaimé Vallauré!
¡Jaimé Vallauré!
¡Jaimé Vallauré!

- [A] —Fijaos qué cráneo, qué tipo de cráneo.
[B] —Mira qué bonito.

- [A] —Asturiano, típico cráneo astur.
[B] —No te hagas el remolón.
[A] —Mirad: las fabes y la sidrina.
[B] —Aquí están. Todas juntas.

- [C] —¡Cuidadito, cuidadito!
[B] —Mira, de Valladolid.
[C] —Con su cafetito y su dedo en alto.
[B] —Cuidado que viene el de Valladolid.
[C] —Mira, mira: azul con azul...
[A] —De Valladolid, a mucha honra.

- [C] —¿Qué comemos hoy? ¿Qué comemos hoy?
[A] —¡Paella! De Valenciaaaaaaaaaaaaaa...
[C] —¡La masclerà!, ¡una masclerà!
[A] —Vamos a tomarnos... ¿qué vamos a tomarnos?
[C] —Un mistrela con cocas para hacer la digestión.

DIALOGUE
(*Fragment*)

- [A] Hello, my name is
Juan Domínguez,
Juan Domínguez.
You don't like it, do you?
Juan Domínguez, Juan Domínguez, Juan Domínguez.

- [B] Hello, my name is Rafael Lamata.
How many Rafaéls are there in the audience?
Rafaéls!

- [C] ¡Jaimé Vallauré!
¡Jaimé Vallauré!
¡Jaimé Vallauré!

- [A] Take a look at this skull, what a skull.
[B] Look, how pretty.
[A] Asturian, skull type Astur.
[B] Don't be such a slacker.

- [A] Look: the typical Asturian beans and cider.
[B] Here they are, all together.
[C] Be careful, careful!
[B] Look, from Valladolid.

- [C] With his coffee and his raised little finger.
[B] Careful, he comes from Valladolid.
[C] Look, look: blue with blue...
[A] From Valladolid, and proud of it.

- [C] What are we eating today? What are we eating today?
[A] Paella! From Valenciaaaaaaaaaaaaaa...
[C] The masclerà! A masclerà!
[A] Let's have... what are we going to have?
[C] A mistrela¹ with cocas², to help our digestion.

1 [Translator's note: Loud, rhythmic firework show in Valencia]

2 [Translator's note: a fortified wine made of grape juice and alcohol]

3 [Translator's note: a sweet or salty pastry typical of eastern Spain]

NOMBRES QUE LIBERAN CUERPOS. NAMES THAT LIBERATE BODIES.
 CUERPOS QUE BORRAN MUNDOS BODIES THAT ERASE WORLDS

José Antonio Sánchez

Los Torreznos abandonan sus personajes habituales para, en colaboración con Juan Domínguez, inventar unos nuevos cuyos límites son más borrosos y mucho más inquietantes. A pesar de que la pieza comienza con una afirmación del propio nombre, nada tiene que ver este trabajo con la identidad —que Los Torreznos ya habían cuestionado desde una perspectiva social y política en un trabajo anterior—, sino más bien con la condición del ser humano y la condición del arte en el trabajo del ser humano. Hay algo de beckettiano en estos personajes con nombre propio, mucho de humor absurdo, pero también carne y materia revueltas en asociaciones inquietantes. Los límites entre la subjetividad y la materialidad se desdibujan y en los bordes aparecen los personajes. En ocasiones, el espectador creería reconocer ciertos tipos; sin embargo, queda mudo al intentar precisar cuál es su nombre. Sin duda, son ellos: Juan Domínguez, Rafael Lamata y Jaime Vallauré. Pero, al mismo tiempo, sus cuerpos adoptan personalidades inestables: se comportan de manera insólita, se visten de manera estrafalaria y se relacionan entre sí de manera absurda. El nombre no es suficiente para estabilizar la

Los Torreznos, in collaboration with Juan Domínguez, abandon their customary characters in order to invent new ones, whose boundaries are more blurry and much more disturbing. Despite the piece beginning with an affirmation of their own names, this work has nothing to do with identity — something Los Torreznos have questioned from a social and political perspective in a previous work — but with the condition of being human and the condition of art in the work of the human being. There is something Beckettian in these characters with proper names, a lot of absurd humour, as well as flesh and material enveloped in disquieting associations. The boundaries between subjectivity and materiality are blurred and in the edges appear the characters. Occasionally the audience believes it can recognise certain types; nevertheless, it remains mute when it attempts to determine what their names are. Without a doubt, it is them: Juan Domínguez, Rafael Lamata, and Jaime Vallauré. But, at the same time, their bodies adopt unstable personalities: they behave in strange ways, they are dressed outlandishly, and they relate to one another in an absurd manner. The name is not enough to

personalidad; esta huye, como una mosca o una pulga, y se metamorfosea en la caricatura de un ruso o de un árabe, para poco después seguir su evolución y mantener más bien un estado de confusión constante. A veces, sus figuras, sus gestos o sus sonidos parecen animales. Y en otras ocasiones alcanzan la condición de objetos. Consecuentemente, por momentos se cuidan, se abrazan o manifiestan la complicidad propia de los amigos que son; pero, en muchos otros momentos, se violentan por medio de burlas, presiones, gritos, agresiones, manipulaciones y golpes.

Ellos mismos nos dan una clave

cuando, al adelantarse hasta el micrófono del proscenio, informan al público sobre tres entes que sucesivamente son tres hombres, tres moscas, tres cristianos, tres relojes, tres niños (o tres garbanzos), tres almas perdidas. Las almas están tan perdidas que se separan del cuerpo, pero no para instalarse en el espacio trascendente, sino en el espacio físico y en el espacio electrónico. Primero son los cuerpos de Rafael y Jaime los que desaparecen del escenario; abandonan a los espectadores y a su compañero Juan, pero se siguen escuchando sus voces. Después son estas, las voces, las que abandonan los cuerpos; y las escuchamos grabadas, en un tiempo anterior y en un espacio inmaterial. Se diría que la voz, en cuanto expresión orgánica de la subjetividad y medio básico de la comunicación intersubjetiva, no soporta la tensión y se traslada fuera. La voz liberada del cuerpo no

and blows.

They provide us with a clue themselves when they approach the microphone on the stage and inform the audience about three entities which will successively be three men, three flies, three Christians, three clocks, three boys (or three chickpeas), three lost souls. The souls are so lost that they separate from the body, not to install themselves in transcendent space, but in the physical space and the electronic space. First it is the bodies of Rafael and Jaime that disappear from the stage; they abandon the audience and their companion Juan, but their voices can still be heard. Then it is the voices that abandon the bodies; and we hear them recorded, from a previous time and an immaterial space. One could say that the voice, as the organic expression of subjectivity and the fundamental means of inter-subjective communication, does not support the tension and moves

produce pensamiento, sino más bien outside. The voice freed from the banalidad, y el cuerpo liberado de la body does not produce thought, but voz pierde cualquier resto de indivi- rather banality, and the body freed dualidad y, por tanto, la posibilidad of the voice loses any remainder of de definir sus límites. Beckett explo- individuality and, therefore, the pos- ró estas disociaciones en sus piezas sibility of defining its limits. Beckett escénicas y radiofónicas. Aunque de explored these dissociations in his una manera más lúdica, Italo Calvino theatrical and radio works. And al- las plasmó en la voz sin cuerpo de though in a more playful manner, Aguilulfo y el cuerpo sin identidad Italo Calvino captured them too in de Gurdulú. En este caso, no se tra- the voice without a body of Aguilulfo ta de individuos, sino de entes que ya and in the body without an identity no pueden sobrevivir solos. Los tres of Gurdulú. In this case, these are personajes sin personalidad parecen not individuals but entities that can condenados a habitar permanente- no longer survive alone. The three mente un espacio cerrado, depen- characters without personality seen dentes unos de otros, inseparables en condemned to permanently inhabit su condición algo menos que huma- a closed space, dependent on one na. Mientras las tres voces se ríen de other, inseparable in their somewhat la progresiva descomposición de los less than human condition. While cuerpos en una imaginaria habitación the three voices laugh about the pro- de hospital, los tres cuerpos se defor- gressive decomposition of the bodies man, se expanden e intentan combi- in an imaginary hospital room, the narse e interpenetrarse. three bodies become deformed, they

Los espectadores ríen sin pausa. expand, and attempt to combine with El humor se impone al desconcierto each other and interpenetrate each que provocan las transiciones de la other.

The audience laughs uninter- ruptedly. Humour imposes itself a la animalidad. Los actores hacen before the bewilderment provoked reír porque practican la relativización del «sí mismo» (Goffman) en que se by the transitions from tenderness basa gran parte del humor de los ex- to cruelty and from the concept of centricos. Y hay mucho de excentri- animality. The actors make us laugh cidad en estos tres personajes, si bien because they practise the relativisa- es una excentricidad que prescinde tion of the «very self» (Goffman), on del virtuosismo y que en definitiva which a great part of the humour of no ofrece atracciones admirables a los eccentrics is based. And there is much espectadores. Tal vez por ello es cohe- eccentricity in these three characters, rente que al final estos sean también even though it is an eccentricity that intraducidos en el juego de la materia dispenses with virtuosity and that y degradados a la acción absurda, a la definitely does not offer admirable

acción infantil o a la acción animal. attractions to the spectators. Perhaps Aquí no pasa nada, esto podría durar for this reason it is coherent that they infinitamente sin que pase nada. Uno puede aceptar el reto y entregarse a la material and degraded to absurd acción inútil, esa que no pone en ries- action, infantile action, and animalistic go la situación, la que nos va desdi- action. Nothing happens here, this bujando como sujetos, la que no con- could go on infinitely without any- tribuye a fortalecer una subjetividad thing happening. One can accept the colectiva, sino más bien un estado de challenge and submit oneself to use- confusa normalidad. less action, which does not put the

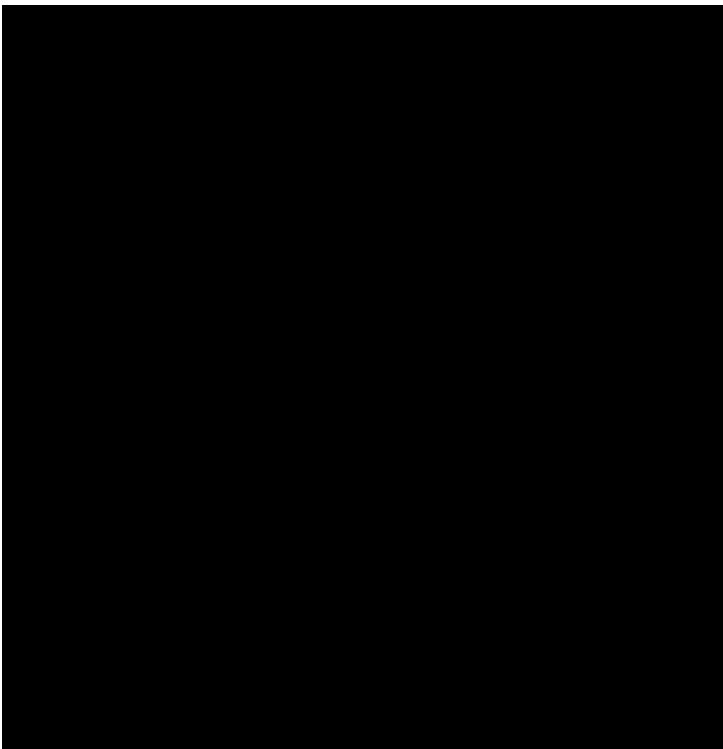
Como en muchas otras piezas de situation at risk, blurs our outlines as Los Torreznos, el humor y la acción subjects, and does not contribute to absurda deslizan una reflexión amar- strengthening a collective subject, but ga. En este caso apuntan al colapso rather a state of confused normality. de la personalidad flexible (Holmes) As in many other works by Los en la última metamorfosis de la socie- Torreznos, humour and absurd ac- dad capitalista. Cuerpos que no han tion conceal a bitter reflection. In this podido soportar la confusión de lo case they point to the collapse of the afectivo y lo laboral, la acumulación flexible personality (Holmes) in the de ficciones contrastantes que consti- last metamorphosis of capitalist so- tuyen la realidad, la superposición de cieties. Bodies that have not been able identidades que ya no afirman indivi- to support the confusion between the duos de derechos, sino entes con ma- affective and labour, the accumula- yor o menor valor mercantil; cuerpos tion of contrasting fictions that con- sometidos a presión, para los cuales la stitute reality, the superimposition of imaginación no es escapatoria, sino identities that no longer affirm indivi- productividad, y para los que no hay duals in their own rights, but enti- otra salida que la reducción orgánica. ties with more or less market value; hasta los límites de la materia. bodies subject to pressure, for whom

Los espectadores, por mucho que the imagination is not an escape, but se ríen y se diviertan, no pueden sa- productivity, and for whom there is lir indamnes. En primer lugar, se les no other way out but organic reduc- priva del aplauso: los tres personajes tion, until the limits of matter.

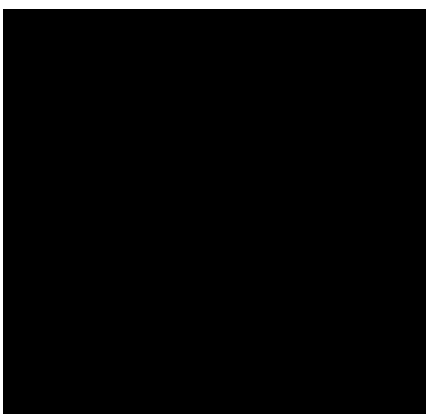
Spectators, for all they laugh and seguirán llegando mientras quede al- amuse themselves, cannot leave un- guno en la sala. Pero los personajes de- damaged. In the first place, they are penden de los espectadores: ¿qué será deprived of applause: the three char- de ellos cuando todos dejen de mirar- actors will continue to arrive as long los? ¿Desaparecerán? ¿Cómo pueden disappear si sus nombres son idénti- as someone remains in the room. But cos a los de los actores? Aunque tam- the characters depend on the specta- bién cabría pensar en otra dirección: tors: what will happen to the latter

¿podrán alguna vez los espectadores —y los actores— liberarse ya de esos personajes y de su imaginación sin mundo?

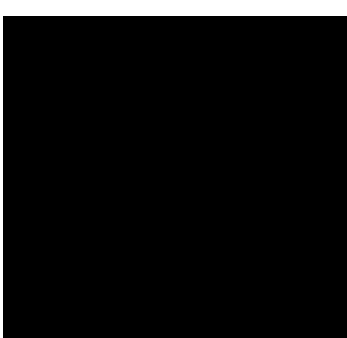
when everyone stops watching them? Will they disappear? How can they disappear if their names are identical to those of the actors? One could, however, think in another direction: Could the spectators — and the actors — ever free themselves of these characters and of their imagination without a world?



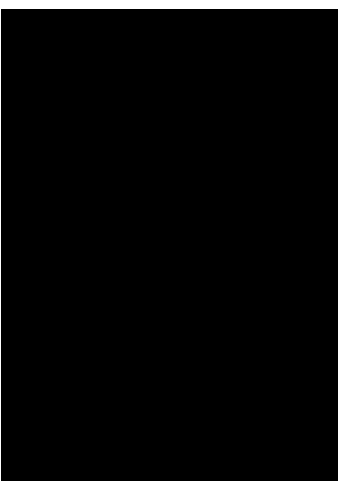
La ropa repartida en fila y ordenada marcando el espacio escénico.
The clothes, put into orderly rows, marking the scenic space.



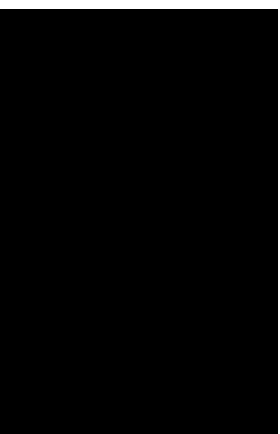
Una montaña de cojines rojos al fondo del escenario.
A pile of red cushions at the back of the stage.



Las narices postizas casi se usan al tiempo.
The fake noses are used almost immediately.



Determinados gorros y pelucas son muy requeridos.
Certain hats and wigs are very much needed.



Las corbatas apenas se usan.
The ties are hardly used.

CRÉDITOS

CREDITS

COMUNIDAD DE MADRID REGIONAL GOVERNMENT OF MADRID	CA2M CENTRO DE ARTE DOS DE MAYO	EXPOSICION EXHIBITION	CATÁLOGO CATALOGUE
<i>Presidente</i> Ignacio González González	<i>Director</i> Ferran Barenblit	<i>Comisario . Curator</i> Ferran Barenblit	<i>Autores . Authors</i> Oscar Abril Ascaso Julie Andtéé T. Tomàs Aragay
<i>Consejera de Empleo, Turismo y Cultura Regional Minister of Employment, Tourism and Culture</i> Ana Isabel Mariño Ortega	<i>Colección . Collection</i> M. Asunción Lizaraza de Mesa Carmen Fernández Fernández Teresa Cavestany Velasco	<i>Artists . Artists</i> Los Torreznos (Rafael Lamata / Jaime Vallauré)	Ferran Barenblit Black Tulip Fernando Cambraños Miguel Copón Juan Domínguez Rojo Bartolomé Ferrando
<i>Viceministra de Turismo y Cultura Regional Deputy Minister of Tourism and Culture</i> Carmen González Fernández	<i>Exposiciones . Exhibitions</i> Victor de las Heras Iglesias Ignacio Macra Roy	<i>Coordinación EEA Grants . Coordination</i> Patricia Almeida (Pensart)	Alejandro Gándara Kurt Johannessen Rafael Lamata Richard Marrel Alejandro Martínez Parra Andrés Mengs
<i>Dirección General de Bellas Artes, del Libro y de Archivos General Director of Fine Arts, Books and Archives</i> Isabel Rosell Volarr	<i>Difusión . Diffusion</i> Mara Canela Fraile Mara Martínez Barrera		Helge Meyer Nikki Milican José Manuel Mourriño Luis Naranjo Eduardo Navarro Alberro Ruiz de Samaniego
<i>Subdirectora General de Bellas Artes Deputy Managing Director of Fine Arts</i> Carmen Pérez de Andrés	<i>Web</i> Rosa Naharro Diestro		José Antonio Sánchez Isidoro Válcárcel Medina Jaime Vallauré Nelo Vilar Joaquín Villa
<i>Jefe de Prensa de Empleo, Turismo y Cultura Head of Press for the Regional Ministry of Employment, Tourism and Culture</i> Pablo Muñoz Gabilondo	<i>Educación y Actividades Públicas Education and Public Programs</i> Pablo Martínez María Eguizabal Elías Victoria Gil-Delegado Armada Carlos Granados		<i>Traducción . Translation</i> David Sánchez Catherina Sardella Laura Puy
	<i>Biblioteca . Library</i> M. Paloma López Rubio Garazi Balnaseda		<i>Corrección textos en inglés . English proof reader</i> Giles Bailey
	<i>Gestión y administración Management and Administration</i> Inmaculada Lizana Plaza		<i>Edición de textos en español . Spanish editing</i> Antonia Castaño

Diseño gráfico . Graphic design
Susí Bilbao

Impresión . Printing
BOCM

CA2M
Centro de Arte Dos de Mayo
Av. Constitución 23
28931 Móstoles, Madrid
+34 91 276 02 13
www.ca2m.org
ca2m@madrid.org

Esta publicación ha sido editada por la
Consejería de Empleo, Turismo y Cultura,
Dirección General de Bellas Artes, del Libro
y de Archivos de la Comunidad de Madrid
con motivo de la Exposición *Los Torreznos:
Cuatrocientos sesenta y tres millones trescientos
cincuenta y tres mil ochocientos noventa segundos*
presentada en el CA2M Centro de Arte Dos
de Mayo del 5 de febrero al 18 de mayo
de 2014.

This publication is produced by the
Regional Ministry of Employment, Tourism
and Culture, General Direction of Fine
Arts, Books and Archives of the Regional
Government of Madrid in conjunction with
the Exhibition *Los Torreznos. Four hundred
seventy three million three hundred fifty-three
thousand eight hundred ninety seconds* presented
at CA2M Centro de Arte Dos de Mayo from
February 5th to May 18th 2014.

ISBN: 978-84-451-3476-4

Depósito legal · Legal Deposit:
M-2462-2014

Edita · Editor
CA2M
CENTRO DE ARTE DOS DE MAYO
COMUNIDAD DE MADRID 2014

Algunos derechos reservados. Queda
prohibida la reproducción parcial o total
de las imágenes o textos de esta obra por
cualquier medio o procedimiento sin la
autorización de los titulares del © copyright.

Some rights reserved. The partial or total
reproduction of any of the images or texts in
the publication in any form or by any means
without prior written consent of the ©
copyright holders is strictly prohibited.

Textos · Texts
© Richard Marrel. Le Lieu,
Centre en Art Actuel.

Resto de textos / Other texts
Licencia reconocimiento –no comercial–
sin obra derivada Creative Commons
3.0 España



CA2M
Centro de Arte Dos de Mayo
Comunidad de Madrid

PENSART
MEDIACIÓN CULTURAL

Con la colaboración de:

 **eea**
EUROPEAN
ENVIRONMENTAL
AGENCY
grants

 **NORWEGIAN EMBASSY**

Este libro se publica cuando han transcurrido
cuatrocientos setenta y tres millones trescientos cincuenta y tres mil ochocientos noventa segundos,
que son siete millones ochocientos ochenta y nueve mil doscientos treinta y un minutos,
que son ciento treinta y un mil cuatrocientos ochenta y siete horas,
que son cinco mil cuatrocientos setenta y ocho días,
que son setecientas ochenta y dos semanas,
que son ciento ochenta y siete meses,
que son quince años desde
la formación de
Los Torreznos.

This book is published when
four hundred seventy three million three hundred fifty three thousand eight hundred and ninety seconds,
which equal seven million eight hundred eighty nine thousand two hundred and thirty one minutes,
which equal one hundred thirty one thousand four hundred and eighty seven hours,
which equal five thousand four hundred and seventy eight days,
which equal seven hundred eighty two weeks,
which equal one hundred eighty seven months,
which equal fifteen years,
have elapsed since
the formation of
Los Torreznos.

Este libro, que acompaña a la exposición de Los Torreznos en el CA2M, propone un recorrido por su extensa producción. Una visión panorámica de su trabajo que concentra los cuatrocientos setenta y tres millones trescientos cincuenta y tres mil ochocientos noventa segundos desde que Rafael Lamata y Jaime Vallauré se unieran en este proyecto artístico.

La publicación documenta, sin imágenes, una trayectoria en continua evolución. Más allá de su impecable puesta en escena, la ironía es una de sus principales herramientas: sus trabajos son duda y aceptación de la duda. Partiendo de lo cotidiano, se cuestiona la esencia de lo que nos hace humanos, la percepción del paso del tiempo, la palabra, la capacidad de hacer arte...

This publication, which accompanies their exhibition at CA2M, propose a journey through the extensive production of Los Torreznos. A panoramic vision of their works that concentrates the four hundred seventy three million three hundred fifty three thousand eight hundred and ninety seconds since Rafael Lamata and Jaime Vallauré initiated this artistic project together.

The publication documents, without images, their constantly evolving career. Together with their impeccable mise-en-scène, irony is one their principle tools: their works express doubt and the acceptance of this doubt. Starting from the everyday, they question the essence of what makes us human – the perception of the passage of time, the word, the capacity of making art...

